

(la traduction suit)

## Only Cowards And Sadists Support The Persecution Of Assange

October 22, 2019, by Caitlin Johnstone (.com), Melbourne, Australia, [here](#)



Former British ambassador Craig Murray has [published a very disturbing account](#) of Julian Assange's court appearance yesterday which I recommend reading in full. There have been many reports published about Assange's case management hearing, but the combination of Murray's prior experience with torture victims, his familiarity with British courts, his friendship with Assange, and his lack of reverence for western power structures allowed for a much more penetrating insight into what happened than anyone else has been able to provide so far.

Here is a small excerpt:

*Before I get on to the blatant lack of fair process, the first thing I must note was Julian's condition. I was badly shocked by just how much weight my friend has lost, by the speed his hair has receded and by the appearance of premature and vastly accelerated ageing. He has a pronounced limp I have never seen before. Since his arrest he has lost over 15 kg in weight.*

*But his physical appearance was not as shocking as his mental deterioration. When asked to give his name and date of birth, he struggled visibly over several seconds to recall both. I will come to the important content of his statement at the end of proceedings in due course, but his difficulty in making it was very evident; it was a real struggle for him to articulate the words and focus his train of thought.*

*Until yesterday I had always been quietly sceptical of those who claimed that Julian's treatment amounted to torture — [even of Nils Melzer](#), the UN Special Rapporteur on Torture — and sceptical of those who suggested he may be subject to debilitating drug treatments. But having attended the trials in Uzbekistan of several victims of extreme torture, and having worked with survivors from Sierra Leone and elsewhere, I can tell you that yesterday changed my mind entirely and Julian exhibited exactly the symptoms of a torture victim brought blinking into the light, particularly in terms of disorientation, confusion, and the real struggle to assert free will through the fog of learned helplessness.*

Murray reports that there were no fewer than five representatives of the US government in the Westminster Magistrates Court that day, and that there were seated behind the British prosecutors and essentially giving them orders. The judge, Vanessa Baraitser, reportedly behaved coldly and snarkily towards the defense, smirking and refusing their requests without explanation, while behaving warmly and receptively toward the prosecution. Assange's extradition hearing will

commence without delay on February of next year, despite the case [violating the 2003 US/UK extradition treaty](#), and despite [new evidence emerging](#) of CIA-tied espionage on Assange and his lawyers while he was at the Ecuadorian embassy. It will commence in a tiny Belmarsh courtroom with almost no room for the public to provide scrutiny, without Assange's defense having adequate time to prepare.

Assange's lawyer Mark Summers [told the court](#) that the case was "a political attempt" by the United States "to signal to journalists the consequences of publishing information." And of course he's right. Nobody sincerely believes that the [175-year sentence](#) that Assange is looking at if he's successfully extradited to the US by the Trump administration is a reasonable punishment for publishing activities which the Obama administration had previously [declined to prosecute](#) based on the exact same evidence, citing concern for the damage the precedent would do to press freedoms. These charges have nothing to do with justice, and they aren't meant to be merely punitive. They're made to serve as a deterrent. A deterrent to journalists anywhere in the world who might otherwise see fit to publish inconvenient facts about the US government.

This is obvious. It is obvious that the US government is destroying Assange to signal to journalists the consequences of publishing information. It is therefore also obvious that any journalist who fails to use whatever platform they have to speak out against Assange's persecution has no intention of ever publishing anything that the US government doesn't want published. Their silence on or support for what is being done to this man can and should be taken as an admission that they are nothing other than state propagandists. State propagandists, sycophants, and cowards.

Cowardice is driving public support for Assange's persecution. Cowardice and sadism. Even if [every single bogus smear](#) against him were true, from the lies about feces on embassy walls to the *still* evidence-free allegation of Trump/Russia collusion, even if every single one of those ridiculous fantasies were true, his punishment to date would be more than enough. I mean, exactly how much torture is appropriate because your preferred candidate wasn't the one who was elected? How weird is it that such entitled sadism goes unquestioned? To continue to call for more is to reveal your sick fetish, whether you're one of the powerful people he pissed off or just another mindless repeater in the comments section. Enough. You've had your pound of flesh.

We are watching a great tragedy unfold in a fractal-like way, from the zoomed-out meta tragedy of the worldwide death blow to press freedom, drilled down to the personal tragedy of this death blow to a man called Julian Assange. His once encyclopaedic brain can now barely remember his own birthday. This guts me. There are no other minds on earth that understood the power dynamics of invisible imperialism and the [Orwellian dangers humanity now faces](#) as we hurtle towards and AI-dominated information landscape as well as his did. That mind has been purposely destroyed. We must never forget that. We must never forgive that.

It's been a tough day. My heart has been hurting and my sighs have been long. The only brightness I can see through the bleakness is the quandary that appears to be emerging for these nationless plutocrats who are pulling the strings. The more they get their way, the more obvious their actions must necessarily be, because the thing they are attempting to do is so totally abnormal. Yesterday's court proceedings were blatantly farcical, from the curious rulings, to the strange sight of US advisers interfering in a UK case about an Australian citizen, down to even the dismissive smirk on the judge's face. None of this is normal, and when things aren't normal there is a risk that people will notice, and things are only going to get stranger as they attempt to pull this off.

The only thing keeping people from really seeing what's going on here is a thin layer of narrative management, and the only thing keeping them from acting on their seeing is feeling like they are alone in their seeing. Keep the pressure up, keep watching, and keep talking about what you're seeing to anyone who will listen. It may very well save Julian's life.

Français ↓

# Seuls les lâches et les sadiques soutiennent la persécution d'Assange

Par Caitlin Johnstone (.com), Melbourne, 22 octobre 2019

L'ancien ambassadeur britannique Craig Murray a publié hier [un compte-rendu très inquiétant \(version française\)](#) de la comparution de Julian Assange au tribunal, que je recommande de lire en entier. De nombreux rapports ont été publiés au sujet de cette audience, mais la combinaison de l'expérience antérieure de Murray avec les victimes de torture, sa familiarité avec les tribunaux britanniques, son amitié avec Assange et son manque de respect pour les structures de pouvoir occidentales lui ont permis d'avoir un aperçu des événements beaucoup plus pénétrant que quiconque jusqu'à présent.

En voici un petit extrait :

*Avant d'en venir au manque flagrant d'équité du processus, la première chose que je dois noter, c'est l'état de Julian. J'ai été très choqué par la perte de poids de mon ami, par la vitesse à laquelle a perdu des cheveux et par l'apparition d'un vieillissement prématuré et largement accéléré. Il boit comme je ne l'ai jamais vu auparavant. Depuis son arrestation, il a perdu plus de 15 kg.*

*Mais son apparence physique n'était pas aussi choquante que sa détérioration mentale. Lorsqu'on lui a demandé de donner son nom et sa date de naissance, il a visiblement lutté pendant plusieurs secondes pour se les rappeler. Je reviendrai sur le contenu important de sa déclaration finale, mais la difficulté qu'il a eue pour s'exprimer était très évidente ; il a eu beaucoup de mal à articuler les mots et à se concentrer sur son raisonnement.*

*Jusqu'à hier, j'avais toujours été sceptique à l'égard de ceux qui affirmaient que le traitement de Julian était assimilable à de la torture - même de la part de Nils Melzer, le Rapporteur spécial des Nations Unies sur la torture - et sceptique à l'égard de ceux qui suggéraient qu'il pourrait être sujet à des traitements médicamenteux débilissants. Mais après avoir assisté aux procès en Ouzbékistan de plusieurs victimes de tortures extrêmes, et après avoir travaillé avec des survivants de Sierra Leone et d'ailleurs, je peux vous dire qu'hier, j'ai complètement changé d'avis et Julian a présenté exactement les symptômes d'une victime de torture qui plisse les yeux à la lumière, notamment en termes de désorientation, de confusion et de difficultés pour exprimer son libre arbitre à travers le brouillard de son impuissance.*

Murray rapporte qu'il n'y avait pas moins de cinq représentants du gouvernement américain au tribunal de première instance de Westminster ce jour-là, et qu'ils étaient assis derrière les procureurs britanniques et leur donnaient essentiellement des ordres. La juge, Vanessa Baraitser, se serait comportée froidement en ricanant envers la défense, souriant et refusant leurs demandes sans explication, tout en se montrant chaleureuse et réceptive envers l'accusation. L'audience d'extradition d'Assange débutera sans délai en février de l'année prochaine, malgré la violation du traité d'extradition de 2003 entre les États-Unis et le Royaume-Uni, et malgré l'apparition de nouvelles preuves d'espionnage lié à la CIA contre Assange et ses avocats alors qu'il était à l'ambassade de l'Équateur. Elle commencera dans une minuscule salle d'audience à [la prison de haute sécurité de] Belmarsh où le public n'aura pratiquement pas de place pour y assister et sans que la défense d'Assange ait suffisamment de temps pour se préparer.

L'avocat d'Assange, Mark Summers, a déclaré à la Cour que l'affaire était "une tentative politique" des États-Unis "de montrer aux journalistes les conséquences de la publication d'informations". Il a raison, bien-sûr. Personne ne croit sincèrement que la peine de 175 ans qu'Assange risque s'il est extradé vers les États-Unis par l'administration Trump est une punition raisonnable pour avoir publié des activités que l'administration Obama avait auparavant refusé de poursuivre sur la base

des mêmes preuves, invoquant la crainte des dommages que le précédent causerait aux libertés de la presse. Ces accusations n'ont rien à voir avec la justice, et elles ne sont pas censées être simplement punitives. Ils sont faites pour servir de dissuasion. Un moyen de dissuasion pour les journalistes du monde entier qui, autrement, pourraient juger bon de publier des faits gênants sur le gouvernement américain.

C'est une évidence. Il est évident que le gouvernement américain détruit Assange pour montrer aux journalistes les conséquences de la publication d'informations. Il est donc également évident que tout journaliste qui n'utilise pas le moyen de communication dont il dispose pour s'élever contre la persécution d'Assange n'a pas l'intention de publier quoi que ce soit que le gouvernement américain ne veut pas voir publié. Leur silence ou leur soutien à ce qui est fait à cet homme peut et doit être considéré comme un aveu qu'ils ne sont rien d'autre que des propagandistes d'État. Des propagandistes d'État, des flagorneurs et des lâches.

La lâcheté incite le public à soutenir la persécution d'Assange. Lâcheté et sadisme. Même si chaque faux témoignage et diffamation contre lui était vrai, qu'il s'agisse des mensonges sur les excréments sur les murs de l'ambassade ou de l'allégation toujours sans preuve de collusion entre Trump et la Russie, même si chacun de ces fantasmes ridicules était vrai, sa peine à ce jour serait plus que suffisante. Je veux dire, à quel point la torture est-elle justifiée juste parce que votre candidat préféré n'a pas été élu ? Il est bizarre qu'un sadisme aussi assumé ne soit pas remis en question. Continuer à en demander plus, c'est révéler un fétichisme malade, que ce soit chez l'une des personnes puissantes qu'il a énervées ou simplement un de ces perroquets sans cerveau qui s'exprime dans la section commentaires. Assez. Vous avez eu votre dose de souffrances

Nous assistons au déroulement d'une grande tragédie à la manière d'une fractale, de la méta-tragédie d'un coup mortel porté à la liberté de la presse dans le monde, en passant par la tragédie individuel d'un coup mortel porté à un homme appelé Julian Assange. Son cerveau, autrefois encyclopédique, se souvient à peine de sa date de naissance. Je n'en reviens pas. Il n'y a pas d'autre esprit sur terre qui aient compris aussi bien que lui la dynamique du pouvoir de l'impérialisme invisible et les dangers orwelliens auxquels l'humanité est maintenant confrontée alors que nous nous précipitons vers un paysage de l'information dominé par l'IA (Intelligence Artificielle). Cet esprit a été délibérément détruit. Nous ne devons jamais oublier. Nous ne devons jamais pardonner.

La journée fut rude. Mon cœur me fit mal et mes soupirs furent longs. Le seul point positif que j'entrevois est le dilemme qui semble émerger pour ces ploutocrates apatrides qui tirent les ficelles. Plus ils obtiennent ce qu'ils veulent, plus leurs actions deviennent évidentes, parce que la chose qu'ils tentent de faire est totalement anormale. Les procédures judiciaires d'hier ont été une farce flagrante, depuis les curieuses décisions de justice jusqu'à l'étrange présence de conseillers américains s'ingérant dans une affaire britannique concernant un citoyen australien, en passant par le sourire dédaigneux sur le visage de la juge. Rien de tout cela n'est normal, et quand les choses ne sont pas normales, il y a un risque que les gens s'en rendent compte, et les choses ne feront qu'empirer au fur et à mesure qu'ils tentent de réussir leur coup.

La seule chose qui empêche les gens de vraiment voir ce qui se passe ici est une mince couche de gestion narrative, et la seule chose qui les empêche d'agir est le sentiment d'être seuls à le voir. Maintenez la pression, continuez à regarder et continuez à parler de ce que vous voyez à tous ceux qui vous écouteront. Cela pourrait très bien sauver la vie de Julian.

Traduction par VD pour Le Grand Soir, [là](#).